

HỖ TRỢ DOANH NGHIỆP NHỎ ỨNG PHÓ VỚI COVID-19 TẠI TIỂU BANG PENNSYLVANIA

QUỸ HỖ TRỢ CÁC DOANH NGHIỆP CHỊU TÁC ĐỘNG CỦA COVID-19



MỤC ĐÍCH

Chương trình Hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ Ứng phó với COVID-19 tại Tiểu bang Pennsylvania cung cấp các khoản hỗ trợ từ \$5,000 đến \$ 50,000 cho các doanh nghiệp nhỏ bị ảnh hưởng kinh tế bởi dịch COVID-19. Mạng lưới CDFI Pennsylvania sẽ quản lý nhiều vòng hỗ trợ cho các doanh nghiệp cần được hỗ trợ nhất. **Chương trình này không có chính sách ưu tiên cho những doanh nghiệp nộp đơn sớm.**

Ưu tiên cho các doanh nghiệp nhỏ:

- Thuộc sở hữu và được điều hành bởi những cá nhân có mức thu nhập thấp đến trung bình
- Nằm tại khu vực có thu nhập thấp hơn đáng kể so với mức thu nhập trung bình, tỷ lệ hộ nghèo cao, tỷ lệ thất nghiệp cao hơn mức trung bình hoặc số người thiệt mạng lớn
- Các nhóm doanh nghiệp bị ảnh hưởng nhiều nhất khi đóng cửa các hoạt động kinh tế và chịu tổn thất doanh thu lớn nhất
- Ít nhất 50% khoản hỗ trợ sẽ dành cho các doanh nghiệp trước đây từng gặp nhiều khó khăn và bị phân biệt đối xử khi tiếp cận các dịch vụ và sản phẩm tài chính. Các doanh nghiệp này thuộc sở hữu ít nhất 51% bởi người da đen, người gốc Tây Ban Nha, Người Mỹ bản địa, Người Mỹ gốc Á hoặc Người Đảo Thái Bình Dương

Xem xét bổ sung đối với:

- doanh nghiệp do phụ nữ làm chủ
- các cộng đồng là mục tiêu đầu tư kinh doanh trong khuôn khổ các chương trình của chính quyền tiểu bang như Main Street, Elm Street và các cộng đồng nông thôn
- đảm bảo nguồn kinh phí hỗ trợ dành cho các doanh nghiệp nhỏ trên khắp tiểu bang Pennsylvania

ĐIỀU KIỆN HỖ TRỢ

Để được hỗ trợ, một doanh nghiệp phải:

- Có địa điểm đăng ký cụ thể, được phép kinh doanh và tạo ra ít nhất 51% doanh thu công ty tại Pennsylvania
- Đạt doanh thu hàng năm từ \$1 triệu trở xuống (trước thời điểm chịu tác động của COVID-19)
- Có tối đa 25 nhân viên toàn thời gian tương đương trước ngày 15 tháng 2 năm 2020

Doanh nghiệp không đủ điều kiện nếu:

- Không đặt trụ sở tại Pennsylvania
- Nợ thuế hoặc phí (hiện đang không thanh toán) với chính quyền tiểu bang hoặc IRS
- Tổ chức phi lợi nhuận, nhà thờ và các tổ chức tôn giáo khác
- Các cơ quan chính phủ hoặc các văn phòng dân cử
- KHÔNG bị giảm doanh thu hoặc phát sinh tăng chi phí do COVID-19

HỖ TRỢ DOANH NGHIỆP NHỎ ỨNG PHÓ VỚI COVID-19 TẠI TIỂU BANG PENNSYLVANIA

VÒNG HỖ TRỢ

Chương trình này không có chính sách ưu tiên cho những doanh nghiệp nộp đơn sớm. Chương trình sẽ có nhiều vòng hỗ trợ.

- Vòng hỗ trợ đầu tiên được mở vào ngày 30 tháng 6 năm 2020 và có hiệu lực trong 10 ngày làm việc
- Sau khi kết thúc một vòng hỗ trợ, doanh nghiệp có thể gửi đơn đề nghị để được xem xét cho các vòng cấp vốn tiếp theo
- Thời gian các vòng hỗ trợ tiếp theo sẽ được xác định sau

SỐ TIỀN HỖ TRỢ

Các doanh nghiệp được đánh giá tính điều kiện dựa trên doanh thu hàng năm được báo cáo trong tờ khai thuế gần nhất.

Các doanh nghiệp đủ điều kiện có doanh thu hàng năm bằng	Số tiền hỗ trợ tối đa
\$50,00 trở xuống	\$5,000
\$50,001 đến \$75,000	\$10,000
\$75,001 đến \$100,000	\$15,000
\$100,001 đến \$250,000	\$20,000
\$250,001 đến \$500,000	\$25,000
\$500,001 đến \$750,000	\$35,000
\$750,001 đến \$850,000	\$40,000
\$850,001 đến \$1,000,000	\$50,000

HỒ SƠ ĐỀ NGHỊ HỖ TRỢ

Hồ sơ đề nghị hỗ trợ trong phạm vi chương trình cần có ít nhất các mục dưới đây.

1. Giấy tờ tùy thân do Chính phủ cấp (như bằng lái xe hoặc hộ chiếu)
2. Thông tin tài chính của doanh nghiệp
 - Doanh thu từ ngày 1 tháng 3 đến ngày 31 tháng 5 năm 2019 và 2020
 - Hồ sơ khai thuế liên bang gần nhất. Báo cáo thuế thu nhập doanh nghiệp và thuế thu nhập cá nhân 2018 hoặc 2019 bao gồm Phụ lục C
 - Nếu doanh nghiệp được thành lập trong khoảng từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 15 tháng 2 năm 2020, yêu cầu nộp Báo cáo Lãi Lỗ
3. Chứng nhận đăng ký kinh doanh với Sở Ngoại vụ PA (nếu có)
 - Điều lệ Công ty (đối với các công ty cổ phần và công ty TNHH)
 - Đăng ký tên giao dịch (đối với doanh nghiệp tư nhân)
 - hoặc Giấy phép Kinh doanh (nếu có)
4. Thông tin Tài khoản Ngân hàng

THÔNG TIN BỔ SUNG

DCED phối hợp với mạng lưới các tổ chức tài chính phát triển cộng đồng (Mạng lưới CDFI Pennsylvania) để quản lý chương trình hỗ trợ này. Mạng lưới sẽ hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ tiếp cận nguồn vốn hỗ trợ. Để biết thêm thông tin, liên kết đến các CDFI tham gia và đăng ký nhận thông tin cập nhật về chương trình, vui lòng truy cập pabusinessgrant.com.